La mairie de Gardanne change ses numéros de téléphone. Pour le standard : 04 42 51 79 00

énergies

Bimensuel n° 65 - du 2 au 16 décembre 96 - 2F - ISSN 1247-9233

Le magazine d'informations locales de Gardanne

Droits des enfants, page 3

15 décembre : le livre jeunesse en fête

AGENDA DÉCEMBRE 96

L 2		M 10	Conférence peinture
M 3	Permanence retraite	M 11	Loto UNC
M 4	Collecte jouets secours populaire	J 12	Spectacle : La framboise frivole
J 5		V 13	
V 6	Foire aux santons	S 14	Lecture publique à la Médiathèque
S 7	Finale tournoi tennis	D 15	Fête du livre jeunesse
D 8		L 16	
L 9	Expo Murgia	M 17	Permanence chambre de commerce

La Médiathèque a un an, page 6

Forte de ses 9400 lecteurs (plus d'un Gardannais sur deux !), la Médiathèque fait le bilan d'un an d'activité. Une année pendant laquelle il a fallu s'adapter aux nouveaux locaux, aux nouveaux horaires, aux nouveaux supports (disques, vidéos...), aux nouveaux publics. Bilans et projets.

Contacts à la Maison, page 8

Entre le centre de soins palliatifs et les jeunes de la vieille ville, il y a plus qu'une rencontre possible : un vrai travail en commun autour d'un projet d'espaces verts qui débouche sur une découverte mutuelle.

Des chaufferies pour l'hiver, page 5

Comment les bâtiments publics sont-ils chauffés à Gardanne ? Le charbon se taille évidemment une place de choix, mais le gaz tient bien la route. Des petits systèmes individuels aux grandes chaufferies de quartiers, visite commentée par ceux qui assurent la température.

Pharmacie minière

Coup de jeune pour la croix verte

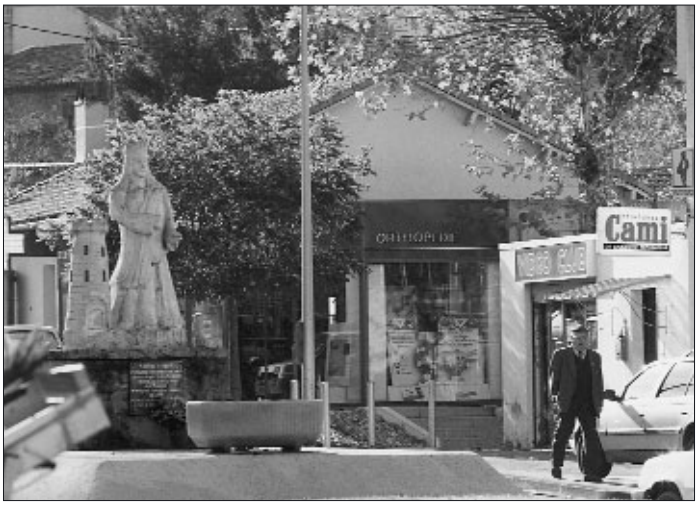
Inaugurée en novembre, la pharmacie minière de Biver s'est agrandie et diversifiée.

INSTALLÉE À BIVER DEPUIS UNE BONNE TRENTAINE D'ANNÉES, la pharmacie de la sécurité sociale minière (SSM) avait besoin d'une cure de rajeunissement et d'une extension des locaux devenus trop étroits. C'est chose faite après sept mois de travaux, de septembre 1994 à avril 1995. La zone d'accueil du public représente la quasi-totalité de l'ancienne pharmacie, qui s'est étendue par l'arrière. Le rangement et le stockage des médicaments (c'est la pharmacie qui gère l'approvisionnement des dispensaires) ainsi que des objets encombrants comme les fauteuils roulants ou les paquets de couches s'en trouvent facilité. Une petite salle d'orthopédie a été aménagée. Les murs ont été décorés d'une peinture lavande et le public peut désormais se procurer (sans remboursement bien sûr) des articles de parapharmacie, comme dans tout autre établissement privé. La pharmacie est réservée aux bénéficiaires du régime minier (mineurs, ayant droits et retraités) qui ne font pas l'avance du prix des médicaments vignettés. Quatre personnes (un gérant, une assistante et deux préparateurs) reçoivent le public. *« Notre clientèle commence à être âgée parce qu'il y a beaucoup de retraités, souligne Marie-Hélène Ferret, assistante. Mais avec les ayant-droits (conjoints, enfants, personnes à charge), nous accueillons aussi des jeunes. Notre travail est le même que dans une pharmacie privée. Nous constatons d'ailleurs l'augmentation de médicaments non remboursables.* » Cinquante ans après la création de la sécurité sociale minière, il reste encore des combats à mener.

3 questions à Joseph Carignano*

Quel est le statut des pharmacies minières ?
Ce sont des œuvres sociales du régime minier. Les pharmaciens sont salariés de la caisse du Midi. Les mineurs ne font pas l'avance des médicaments et sont pris en charge à 100%, sous réserve qu'ils soient passés par un généraliste de la SSM.
Les pharmacies minières de Biver et de Gardanne pourraient-elles être ouvertes à tous ?
Pour l'instant, elles sont réservées aux mineurs et leurs ayant-droits, mais on aimerait les ouvrir à tout le monde. Pour cela, il faudrait modifier les statuts.
Pourquoi la SSM a-t-elle en projet un centre médico-social à Gardanne ?
Parce que notre siège actuel à la cité administrative est saturé. Nous sommes en pourparlers pour construire un bâtiment sur un terrain de la route Blanche, près de la gendarmerie.

* Joseph Carignano, ancien mineur, est vice-président de la Sécurité sociale minière de Provence.



La pharmacie minière à Biver : plus grande et mieux adaptée aux besoins. Un centre médico-social est en projet sur la route blanche pour compléter le dispositif.

LA POSTE OUVRE DÈS 8 HEURES. Une bonne nouvelle pour ceux qui commencent tôt le matin et qui avaient des difficultés pour aller retirer de l'argent ou des colis au bureau de Poste de Gardanne. Désormais, les guichets sont ouverts du lundi au vendredi de 8h à 18h sans interruption, et le samedi matin de 8h à 12h.

LA COMMÉMORATION DE L'ARMISTICE DE 1918 a attiré plus de deux cents personnes devant la mairie, le 11 novembre dernier. Sous des bourrasques de pluie, cinq anciens combattants ont été décorés. Roger Meï, le député-maire, a évoqué la suppression du service national, *« une mesure contraire à l'intérêt de la Nation. La défense d'un pays, c'est l'affaire de tous. »*

LE SECOURS POPULAIRE A BESOIN DE JOUETS. L'association caritative demande aux Gardannais d'apporter des jouets en bon état qui seront redistribués à Noël à sa permanence du 24, avenue d'Aix, le lundi et le jeudi de 8h30 à 11h30 et de 14h à 16h et le samedi matin de 8h30 à 11h.

LE SECOURS CATHOLIQUE organise une opération caddies à Super U (avenue Pont-de-Péton) le samedi 7 décembre toute la journée. Les bénévoles vous donneront une liste de ce que vous pourrez acheter (des friandises pour Noël) et déposer dans un des caddies à l'entrée du magasin.

LE PREMIER VIN AOC CÔTES DE PROVENCE produit par la cave *La Féraude* à Gardanne a été présenté début novembre. Il prend place à côté du vin de pays que produisait jusqu'à présent le lycée agricole de Valabre. Déjà très prometteur, ce vin rosé a subi avec succès tous les contrôles nécessaires à sa classification. Vous pouvez l'acheter directement à la cave, à Valabre, au prix de 20 francs.

UNE VISITE DE LA VIEILLE VILLE ET DU MUSÉE aura lieu le samedi 7 décembre, organisée par l'Office du Tourisme. Rendez-vous à 14h à l'espace Bontemps pour un diaporama.

Les élèves gardannais ont été nombreux à visiter l'exposition à laquelle ils ont participée.

Photos : E. Petit

Les enfants affichent leurs droits

Pas moins de trente-sept classes de maternelle et de primaire de la ville ont participé à l'exposition sur les droits de l'enfant, à la Maison du Peuple. A partir des affiches reprenant dix droits de la déclaration, et distribuée à tous les enfants des écoles, ceux-ci étaient invités à réaliser collectivement un grand dessin par classe. Beaucoup de collages, de découpages de photos, de peintures, de textes, beaucoup de créativité et d'amour : comme il est dit en très gros sur une affiche, *« on est peut-être des enfants, mais on a du cœur. »*

L'écomusée bientôt prêt

C'est maintenant une question de semaines. Prévue pour la mi-janvier, l'ouverture de l'écomusée de la forêt méditerranéenne permettra au public de découvrir le bâtiment principal (l'ancienne ferme complètement restaurée) qui abritera 700 mètres carrés d'exposition sur trois niveaux et le parc de 13 hectares, traversé par deux kilomètres de sentiers et balisé par vingt bornes pédagogiques. Un âne de Provence et une chèvre du Rove, deux espèces rares, en feront leur domaine. Dans un second temps, au mois d'avril, le deuxième bâtiment ouvrira ses portes. Il comprendra les locaux administratifs de la Fondation (hébergée pour l'instant dans les murs de l'Entente interdépartementale à Valabre), une cafétéria, une salle de projection vidéo et une salle atelier pour l'accueil des scolaires. D'un coût total de14 millions de francs, l'écomusée n'aurait pu voir le jour à Gardanne si la ville n'avait pas mis à disposition de la Fondation le terrain et la bâtisse.

Les santons font la foire

C'est désormais un rendez-vous important deux semaines avant Noël pour ceux qui souhaitent investir dans des figurines de terre cuite : la quatrième foire aux santons et à l'artisanat aura lieu le samedi 7 et le dimanche 8 décembre dans le hall du collège Gabriel-Péri, de 10h à 18h sans interruption. Vous y trouverez de nombreux stands d'artisans régionaux et de santonniers. L'Union des Femmes Françaises est associée à l'opération et animera un atelier de pâte à sel, le samedi 7 de 14h30 à 16h30. Enfin, dans le cadre du *Téléthon,* une collecte et une vente de gâteaux auront lieu dans le hall du collège, toute la journée.

Le gaz arrive au Cativel

Depuis trois mois, une tranchée court le long du chemin de Saint-Estève jusqu'à l'avenue d'Aix. A l'intérieur, ont été déposé des tuyaux d'eau neufs, mais surtout des canalisations de gaz de ville, demandés par l'usine Acine-Vet. Gaz de France va donc raccorder l'entreprise au réseau déjà existant. Les riverains peuvent contacter GDF pour obtenir un branchement au gaz de ville, une option très intéressante pour le chauffage des maisons individuelles. Les travaux devraient s'achever autour du 15 décembre et ont été pris en charge par GDF.

Un syndicat mixte pour le RTR

Les membres de l'association RTR 13, qui milite depuis des années pour la création d'un réseau de transport rapide entre Aix, Marseille et l'étang de Berre ont décidé d'aller plus loin en mettant en place fin novembre un syndicat mixte auquel participeraient les principaux interlocuteurs, comme le Conseil régional ou la SNCF. Ce syndicat participerait ainsi à toutes les études en cours pour le doublement de la voie entre Septèmes et Gardanne. On a appris en effet que le Conseil général avait commandé à l'INSEE une étude sur les habitudes de déplacement des habitants de l'aire marseillaise, dont les premiers résultats devraient être connus à l'été 1997. Or, ni les communes du bassin minier, ni l'association RTR 13 n'ont été sollicitées pour y participer...

Des transports publics au service des usagers

Le réseau Interbus, qui a succédé à Gardanne Bus, vient de fêter en cette fin d'année 1996 son millionième passager. Un beau succès pour ce service mis à la disposition des habitants de nos communes (Gréasque, Fuveau, Mimet, Gardanne). Désormais les écoliers, mais aussi les personnes âgées et les salariés ont recours aux lignes d'Interbus pour aller prendre le train. L'amélioration continue de l'offre a attiré un nombre sans cesse croissant d'usagers. Nous souhaitons améliorer encore le service rendu, en accueillant d'autres communes par exemple, mais aussi en favorisant la synergie des différents modes de transport : voitures, bus, trains. Tel est le sens de l'aménagement autour de la gare SNCF avec la création de nouveaux parkings et l'implantation de la gare routière.

Il faut maintenant une amélioration sensible et rapide sur la desserte ferroviaire avec le doublement de la voie.

C'est une des actions importantes que nous avons à poursuivre pour permettre aux Gardannais de se déplacer dans de bonnes conditions de sécurité, de fiabilité de protection et de l'environnement.

Votre Député-Maire
Roger Meï

Contacts Action

Une ambiance particulière et une véritable bouffée de fraîcheur ont régné autour des résidents, des bénévoles et des employés de *La Maison* lors d'un chantier jeunes effectué récemment par huit Gardannais.

LE SUPPORT POUR CE CHANTIER JEUNES a été la remise en état du jardin de *La Maison* qui, laissé à l'abandon, créait un contraste avec la belle bâtisse aux volets bleus à l'intérieur chaleureux et décoré avec goût. Quatre garçons, Hamed, Kader, Kamel et Fethi, assistés par leur animateur (le président de l'association *Contacts*) ont passé quatre jours à redonner vie aux espaces verts. Les filles, Sonia et Samia, en compagnie de Nadia l'animatrice ont plutôt aidé aux cuisines (elles sont parait-il des spécialistes du gratin dauphinois). Mais le point fort du chantier -qui a eu lieu grâce à des financements de la DDASS- s'est déroulé pendant les heures de repos, notamment les repas que le petit groupe a partagés tous les jours avec les résidents et le personnel. « *La salle à manger est accueillante, mais il est toujours difficile surtout les premiers instants de s'intégrer à une population que l'on ne connaît pas, confie Kamel. Figés les cinq premières minutes, on s'est progressivement détendu et la conversation s'est engagée avec les malades et le personnel.* » Aux dires du docteur La Piana, l'équipe de jeunes s'est sentie tout à fait à l'aise et ce genre d'expérience en partenariat a été riche pour les deux parties. « *J'étais loin de m'imaginer que tout ce passerait ainsi explique Samia. C'est difficile de raconter ce que l'on ressent, je crois qu'il faut vraiment le vivre pour se rendre compte des choses de la vie, pour comprendre ce qu'est le sida et comment le vivent ces gens qui sont aux portes de la mort. Ces moments passés près d'eux m'ont ouverts les yeux.* »

Sylvia Hernandez

Comme l'a souligné Dominique, infirmière au centre de soins palliatifs, « les jeunes, discrets mais très présents, ont su trouver la bonne place. »

Photos : E. Petit

LE COMITÉ GARDANNAIS POUR L'ALGÉRIE, dont le but est de soutenir les démocrates algériens, souhaite apporter sa contribution à l'amélioration de la situation sanitaire en Algérie. Les membres de ce comité ont mis en place une opération de collecte de médicaments pour ce pays qui vit en état de guerre civile depuis plusieurs années... Ces médicaments que vous leur donnerez seront envoyés aux secteurs sanitaires publics algériens et contribueront à soulager les populations les plus fragiles (enfants, vieillards). Le lieu de collecte a été fixé sur la place de l'hôtel de ville de Gardanne, les premiers et troisièmes dimanches de chaque mois.

LES COURS DE DANSE pour adultes mis en place depuis septembre et proposés par l'association *Lou Cepoun* sont ouverts à tous ceux qui désirent connaître et participer aux traditions provençales. C'est à la rue de François que l'activité se déroule le mardi de 17h à 18h. Les autres sections, en place depuis plusieurs années, continuent avec des cours de Provençal le mardi de 15h à 16h et des cours de danses pour enfants le vendredi de 17h à 18h. Pour de plus amples renseignements, Tél. : 04 42 51 09 24.

L'ASSOCIATION DES DONNEURS DE SANG de Gardanne informe que les collectes auront lieu à la mairie de Gardanne, salle des mariages, le vendredi 13 et samedi 14 décembre de 8h à 12h30. A Biver, cela se déroulera dans le bus stationné sur la place du Marché, le jeudi 12 décembre de 8h à 12h.

LES PROCHAINS LOTOS se dérouleront dans la grande salle de la Maison du Peuple, le 8 décembre pour l'Entraide des municipaux et le 11 décembre pour l'Union Nationale des Combattants.

Sonia : "Ces gens sont merveilleux"

Pour participer à ce *chantier jeunes*, Sonia a subi un petit test au sein de l'association *Contacts*, qui voulait être certaine d'envoyer des jeunes capables d'assumer cette action un peu spéciale. « *J'avais vraiment peur de ne pas être à la hauteur et de flancher devant les malades. Mais l'engagement total et l'aisance des bénévoles m'ont soulagée et m'ont donnée des ailes. Ces gens toujours souriants et disponibles sont merveilleux. Je les félicite de tout mon cœur. Je ne savais pas que l'on pouvait faire du bien aux autres, surtout dans ce milieu. Aujourd'hui, tous mes a priori sur La Maison ont changé, cet espace que je trouve serein et convivial mérite que les gens l'abordent, mais pas comme des curieux... Il y aurait tellement de choses à faire pour se rendre utile.* »

Chauffagistes
Les maîtres du thermomètre

Une trentaine de bâtiments dans la ville et des milliers de Gardannais, au bureau, à l'école ou à la maison doivent leur confort aux chauffagistes municipaux.

Stock de charbon près de la chaufferie de Biver. 100 kilos par jour y sont brûlés.

Photos : E. Petit

DU LYCÉE FOURCADE AU LEP DE L'ETOILE en passant par le centre de santé, les HLM des Côteaux de Veline, les écoles du centre, le Crédit Agricole, le collège Péri, la gendarmerie, la Poste et l'église, un réseau souterrain étend ses tentacules. A l'intérieur des tuyaux, de l'eau à 90 degrés. Et à l'autre bout, une chaufferie. Adossée au collège Péri, d'une puissance de 5000 kilowatts, elle engloutit chaque jour ses 500 kilos de charbon (venu de Lorraine, celui de Gardanne rejetant trop de soufre pour des petites installations) pour assurer une température de 19 degrés dans les bâtiments qu'elle alimente. Construite il y a vingt-cinq ans, cette chaufferie municipale a été modernisée à l'occasion de l'extension du réseau, en 1988. C'est la plus importante de la ville, mais pas la seule : on en trouve une autre à Biver, derrière l'église, qui chauffe les écoles Cézanne, Mistral et Terrils Bleus, l'église, le presbytère et le dispensaire. Et une troisième à Fontvenelle, près des pompiers, qui alimente le gymnase, la caserne, les écoles maternelle et primaire, la halte garderie et l'inspection académique. Ces deux là sont un peu moins gourmandes : 100 kilos de charbon chacune pour 1000 kilowatts de puissance. Les autres bâtiments publics (mairie, cinéma, médiathèque, la Maison du Peuple, les gymnases Léo-Lagrange et du Pesquier) fonctionnent avec des chaudières individuelles au gaz, lesquelles ont remplacé les équipements au fuel quand GDF a installé le gaz de ville, il y a une quinzaine d'années. Moins cher à la consommation, le charbon demande plus de maintenance que le gaz. C'est le choix de conserver la compétence des hommes qui a été fait.

Bruno Colombari

7 jours sur 7, les chauffagistes

« Les pannes arrivent souvent, allez savoir pourquoi, le vendredi soir ou le week-end. » Avec ses coéquipiers Serge Pourpour et Claude Lautard, Jean-Louis d'Amore est amené à travailler en trois-huit et à assurer des permanences de façon à pouvoir dépanner n'importe quand, 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24, du moins pendant la période de chauffage, d'octobre à fin avril. Chaque jour, il s'agit de faire la tournée des trois stations au charbon, de faire le plein, de vider les cendres, de contrôler les températures. *« En cas d'urgence, il faut déterminer d'où vient la panne, voir si on peut remettre en route. Si on ne peut pas, on arrête la chaudière et on bascule sur la deuxième. »* En 20 ans, Jean-Louis d'Amore a vu l'équipement évoluer. *« Maintenant, il y a beaucoup d'électronique pour gérer tout le réseau, ce qui permet des réglages plus fins, des économies d'énergie. La puissance installée a triplé, il a fallu se former pour piloter tout ça. Mais le charbon, lui, il brûle toujours pareil. »*

LE COMITÉ DE SOUTIEN A EDF-GDF s'est réuni à Gardanne en novembre dernier. Créé il y a six mois, ce comité réuni des personnels électriciens et gaziers, des organisations syndicales, des associations, des enseignants, des élus et des particuliers. Son objectif : défendre le service public du gaz et de l'électricité, menacé par les directives européennes sur l'acheteur unique ou l'accès des tiers au réseau. Conséquences prévisibles pour les usagers : baisse des tarifs pour les grosses entreprises et hausse des tarifs pour les particuliers. Et, évidemment, réductions massives d'effectifs dans le secteur public.... D'autre part, le prix de l'électricité hors taxe en France est le moins cher d'Europe. Or, EDF collecte, avec la TVA et les taxes locales, plus de 32% de taxes sur le kilowatt. De plus, les centrales existantes ne sont pas utilisées au maximum de leur capacité, ce qui permettrait de baisser le prix de l'électricité. Le comité de soutien préconise donc de sensibiliser les citoyens sur les conséquences du démantèlement du service public : emplois en baisse, tarifs en hausse. Nous reviendrons très bientôt sur le sujet de l'énergie et ses conséquences pour Gardanne.

LE PLASTIQUE SE COLLECTE BIEN dans les nouveaux conteneurs jaunes. Pour les deux premiers mois d'utilisation, plus de 900 kilos ont été ramassés, un bon résultat quand on sait qu'une bouteille plastique ne pèse que quelques grammes pour un encombrement important. Attention : évitez de laisser les bouchons qui eux ne sont pas récupérables. Le verre et le papier bénéficient également de l'augmentation de sites : en octobre, 10 tonnes de papier (74 depuis le début de l'année) et autant de verre (85 tonnes en 96) ont été collectées.

LE FORUM DES HALLES, la grande salle située sur l'avenue du 8 mai 45, accueille du jeudi 5 au dimanche 8 décembre de 10h à 20h une foire exposition très diversifiée (habitat, prêt à porter, maroquinerie, cuir, chaussures, sport, etc). Le parking et l'entrée sont gratuits.

Lecture

La Médiathèque a un an

L'accueil du public individuel a constitué l'objectif principal de cette première année de fonctionnement de la Médiathèque. En douze mois, le nombre de lecteurs a doublé. De nombreuses choses ont changé ou sont en voie de transformation. Bilan et objectif de cet outil accessible à tous...

Un lieu de lecture, mais aussi de rencontres et d'expositions pour les 9400 personnes (dont 8500 Gardannais) qui fréquentent régulièrement cet équipement.

Photos : E. Petit

SOUVENT UTILISATEUR DE L'ANCIENNE BIBLIOTHÈQUE, le public a eu du mal à se repérer dans l'immensité de la nouvelle Médiathèque (1732 m², dont 1300 ouverts au public). L'affluence des premiers mois n'a pas rendu possible la personnalisation de l'accueil qui aurait permi à l'utilisateur de mieux se repérer et de mieux connaître l'ensemble des services offerts : le secteur documentation et le secteur prêt (musique, adultes et enfants). « *D'une manière générale, le public exprime une forte satisfaction sur les locaux, l'accueil du personnel et les collections. Certains ont formulé des remarques sur un domaine particulier ou sur le nombre limité d'emprunts possibles de CD et de vidéos, souligne Marie-Hélène Bastiannelli, directrice de la structure. Cette insatisfaction peut s'expliquer par l'augmentation du nombre de lecteurs par rapport au nombre de documents offerts.* » Pour les 4 500 inscrits à l'ancienne bibliothèque, il y avait 60 000 documents disponibles. Aujourd'hui il y en a 70 000 pour 9 400 inscrits.

L'accueil des publics difficiles

L'accès à la Médiathèque est totalement libre. On ne doit justifier d'aucune inscription ou activité pour s'y déplacer. Un très grand nombre de personnes l'utilise sans s'être inscrites pour du travail sur place, de la lecture de journaux, de la participation aux animations, aux conférences, pour de la recherche documentaire ou.... de la flânerie. Ce libre service très apprécié demande au personnel de redoubler de vigilance notamment les mercredis et samedis. « *Ces deux jours nous ont demandé tout au long de l'année l'aide d'un agent du service des sports et un minimum de 10 employés en permanence. L'accueil d'une dizaine de jeunes qui occupent l'espace en gênant les autres usagers et le personnel nous a par ailleurs poussés à mettre en place*

Lecture : place à la critique

Dans le cadre des Projets d'Action Educative menés au collège Gabriel Péri, les élèves ont élaboré entre 1992 et 1994 des catalogues présentant des livres que l'on retrouve sans peine par titre ou par auteur ainsi qu'un petit résumé incitatif facilitant le choix des lectures. Bâti en collaboration avec le Centre de documentation et d'information (CDI) et la médiathèque, le projet présenté dans la presse avait attiré l'attention de la Direction Régionale de l'Action Culturelle. Cette dernière a sollicité en août 96 le collège pour participer à un concours mis en place par La Direction du Livre à Paris et la proposition de l'établissement a été retenue. L'opération s'intitule « Critique jeune lecteur ». « *Notre projet réalisé par 26 élèves de la 5ème à la 3ème s'enrichit cette année par une critique littéraire et une recherche des biographies des auteurs quasi inexistantes dans les livres jeunes,* » explique la documentaliste Mme Coulvier. Le travail des élèves ne réside pas seulement dans la recherche mais passe aussi par l'apprentissage des logiciels et la saisie de leurs écrits. En partenariat avec le journal *La Marseillaise,* chaque semaine ils pourront lire leurs critiques dans un quart de page qui leur est consacré. ils ont obtenu une subvention de 10000 francs qui servira à l'achat de livres ou peut-être à l'acquisition d'un scanner qui compléterait leur matériel informatique.

Danse et chante avec les livres

La fête du livre jeunesse se déroulera le dimanche 15 décembre de 10 heures à 18 heures au lycée Fourcade et l'entrée sera gratuite. Au programme : vente de livres, expositions, spectacles, ateliers et stands. Si vous ne trouvez pas le bonheur de vos enfants parmi les deux mille livres sélectionnés dans la littérature pour la jeunesse, d'autres spécifiques adultes seront aussi en vente. Deux spectacles occuperont une partie de l'après-midi. A 14h30, pour les sept ans et plus, Le théâtre *Le Guilledou* présentera *« Tous les secrets murmurés du monde, »* un monde en musique, danses et chansons, avec des masques et des marionnettes. Pour les deux ans et plus, une comédienne marionnettiste chantera et racontera des histoires : c'est *« Bouquins câlins, Bouquins coquins. »*
Les Francas et le Secours populaire vous accueilleront dans leurs stands, tandis que divers ateliers vous initieront aux jeux scientifiques ou à la calligraphie. Pour ne rien manquer, passez-y la journée et pensez aux cadeaux pour les fêtes de Noël.

plusieurs dispositifs comme la formation des personnels, des stages pour l'accueil des publics jeunes et difficiles, la rédaction d'un règlement, des exclusions temporaires, le renfort par la direction, un travail en partenariat avec d'autres services » confie Catherine Perrin, directrice adjointe et responsable du secteur musique.

140 000 documents

Au 1er octobre 96, on recensait, l'emprunt de 140 000 documents (80000 par an dans les anciens locaux) répartis de la façon suivante : 91 000 écrits, 32 000 CD, 12 000 vidéos et 5 000 partitions. *« Il est logique qu'un nombre aussi important de documents sorte: un Gardannais sur deux est inscrit à la Médiathèque. C'est une grande satisfaction ! »* se réjouie Mireille Boucabeil, adjointe à la Culture. *« Aujourd'hui, il est tout naturel d'encourager ce public et de fixer dans les objectifs 97 une meilleure collaboration avec lui, qu'il soit individuel ou collectif, adulte ou jeune. Nous pensons donc accentuer notre effort sur la qualité de l'accueil et du renseignement, ainsi que sur la participation des utilisateurs à la réflexion sur le devenir de cet outil. Début 97, nous réunirons tous les usagers afin d'être plus proches de leurs besoins et de leurs désirs. »* 1997 verra aussi le début des travaux pour l'aménagement de l'auditorium prévu dans la partie circulaire de la médiathèque. Car c'est un autre aspect du travail de cette structure que de proposer des conférences, des expositions, des animations qui commencent à connaître un beau succès. Un programme de toutes ces manifestations vous est d'ailleurs proposé chaque trimestre.

Sylvia Hernandez

DANS « TOUS LES SECRETS MURMURÉS DU MONDE, » ou « Sept romans géants, » la comédienne Catherine Boileau réalise une étonnante prestation de plus d'une heure. Danseuse, chanteuse, mime, marionnettiste, elle est tous les personnages à la fois du bon géant au petit prince, de Mary Poppins au professeur de mathématiques... Des ballons qui s'envolent, un balai pour promener une apprentie sorcière, le premier amour d'un enfant au milieu des moqueries de ses camarades... Tant de situation simples qui se teintent de poésie et de tendresse pendant le spectacle.

DEREZ, L'AUTEUR DU LIVRE « ANIMAUX, ANIMOTS, » propose dans son atelier, des créations graphiques. Pour connaître la calligraphie, vous apprendrez sous ses conseils à lire, à écrire en passant par le jeu, à dessiner et à colorier. Créer des animaux en toutes lettres, voilà une autre façon de voir les bêtes.

LES PASSIONNÉS DE LA PHOTOGRAPHIE SONT VENUS NOMBREUX découvrir l'exposition concours organisée par Arc Images à l'Espace Bontemps . 480 clichés étaient présentés. Un jury, composé de photographes et de responsables associatifs (OMC et Arc Images), a déterminé dans les deux catégories (couleur, noir et blanc) les vingt plus belles photos ainsi qu'un grand prix décerné à Jean-Marc Dellac pour sa photo *Le Repos*. Section couleur : 1er André Allio *Ile d'Autriche*. 2ème Marjolaine Ramsak (Gardanne) *Paysage idyllique*. Section noir et blanc : 1er Marie-Claude Brunet *Les Capus*. 2ème Gilles Lespagnol *Jeu de Dés*.

La critique du livre au féminin, ou comment 25 élèves du collège Péri s'initient à ce difficile exercice de style.

TEP'S Blindver
Tailleurs de films

D'une épaisseur d'un dixième de millimètre et enduits d'une colle infernale, ils protègent vos vitres de la chaleur, du soleil et de la casse. C'est une entreprise gardannaise qui commercialise ces films extraordinaires.

L'EXPÉRIENCE EST IMPRESSIONNANTE. Dans leur tunnel laboratoire de la Sécurité civile à Valabre, les pompiers du CEREN ont reconstitué une cabine de camion. Température intérieure : 28°C. Puis ils ont recréé autour les conditions d'un incendie. Un feu d'enfer, une fournaise de 680°C. Au bout d'un quart d'heure, la température dans la cabine est montée à... 31°C. L'explication ? Un film ultra-fin qui recouvre les vitres, un film ionisé au bronze qui ne laisse quasiment pas passer la chaleur. Idéal donc pour les véhicules de pompiers, mais très pratique aussi pour les vérandas ou pour les voitures particulières. *« Il existe différentes qualités de film, chacune avec des propriétés différentes, explique Hervé Delavault, gérant de la société TEP'S Blindver. Certains sont en polyester, incolores. D'autres sont argentés et sont réfléchissants. D'autres enfin sont ionisés, avec de l'inox ou du bronze. »* Importés des Etats-Unis, ces films ont toutes les qualités. Ils ne se rayent pas, sont quasiment indécollables, se nettoient avec n'importe quel produit, résistent au feu, empêchent la vitre d'éclater en cas d'impact ou d'effraction, protègent des rayons ultraviolets les produits placés en vitrine de magasin, permettent de substantielles économies d'énergie en évitant les déperditions de chaleur. *« L'idéal, c'est de les combiner avec un double vitrage. Le pont thermique entre les deux vitres et un film placé côté intérieur renforcent l'isolation. »* Un mètre carré coûte, pose comprise, 350 F hors taxe. Avec 1500 F, on peut se faire équiper entièrement une voiture, dont les surfaces vitrées sont de plus en plus importantes. *«Sauf le pare-brise. C'est interdit par le code de la route, car il faut pouvoir le briser pour extraire des blessés en cas d'accident.»* Voilà ce que c'est d'être trop efficace...

B.C.

Un travail qui nécessite beaucoup de précision et de méticulosité.

Hervé et Bernard Delavault, artisans

Quand il a perdu son poste de cadre dans l'industrie, il y a sept ans, Bernard Delavault a créé sa propre entreprise, TEP'S Blindver, avec ses indemnités de licenciement. Avec son fils Hervé, ils se forment à Paris au cours d'un stage organisé par l'importateur. *« A l'époque, c'était un produit vraiment nouveau. Il a fallu tout apprendre, »* se souvient Bernard. *« Ce n'est pas du travail de vitrier, ni de tapissier, ajoute Hervé. D'ailleurs, c'est une activité qui n'existe pas dans la nomenclature des métiers. En fait, on a été enregistré dans le secteur climatisation... »* La difficulté, c'est de poser les films sur n'importe quelle surface vitrée. *« Les gens sont de plus en plus exigeants, il faut maintenant du sur mesure. La découpe et la pose nécessitent beaucoup de méticulosité. »* Cette année, les Delavault ont fait construire un atelier au Parc d'activité de Bompertuis. Ils sont désormais chez eux.

LES DEMANDEURS D'EMPLOI qui doivent s'inscrire à l'ASSEDIC peuvent désormais le faire par téléphone, par le numéro vert suivant (appel gratuit) : 08 00 40 15 35. Ils recevront un dossier d'inscription à domicile qu'ils devront ramener dans les cinq jours à l'antenne ASSEDIC d'Aix-en-Provence, le Centraix, 2 avenue du 8 mai.

LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE de Marseille tiendra une permanence avec son antenne mobile le mardi 17 décembre de 9h30 à 12h et de 14h à 16h30, sur le cours de la République. Commerçants, artisans, professions libérales, créateurs d'entreprises y trouveront de précieux conseils.

LA CFDT PERD UN SIÈGE au comité d'entreprise de l'unité d'exploitation Provence (mine + centrale). La CGT, en hausse de 4% par rapport à 1993, compte toujours 6 élus (5 dans le collège ouvriers, 1 dans le collège ETAM) contre 3 à la CFTC (2 chez les ouvriers, 1 chez les ETAM). La CGC garde le siège ingénieurs, FO et la CFDT ne sont plus représentés au CE.

FONDÉE EN 1921 PAR ÉLYSÉE DELEUIL et tenue par son épouse Juliette, la quincaillerie du même nom fête ses 75 ans. Depuis deux ans, c'est le fils de Marius et Jeannette, Thierry, et sa femme Jackie qui font tourner cette PME de sept salariés. On y trouve désormais, outre l'outillage, les appareils de chauffage et les matériaux de bricolage, beaucoup de vaisselle et de quoi constituer d'imposantes listes de mariage. Jusqu'au 15 décembre, une tombola gratuite est organisée pour la clientèle du 14 boulevard Bontemps.

LA ZONE INDUSTRIELLE DE LA PALUN a désormais un réseau pluvial digne de ce nom. Les travaux sont terminés, et le bassin de rétention a déjà fait ses preuves : fin août, lors des grosses pluies d'orage, il s'est rempli de plus d'un mètre d'eau, et en novembre il a bien absorbé les grandes quantités d'eau. Les travaux de surface, ceux qui se voient, ont commencé et devraient s'achever fin février. Il s'agit de refaire les trottoirs et la chaussée dans toute la zone.

Raquettes

Les pongistes se renvoient la balle

Créée il y a trois ans, la section sports de raquettes du CLES connaît un succès grandissant, le tennis de table n'y étant pas étranger.

AU FOND, CINQ TABLES DE TENNIS DE TABLE SONT ALIGNÉES sur toute la largeur du gymnase du COSEC. Tout autour, une bonne dizaine de pongistes gesticulant se renvoient la balle -qui en double, qui en simple- sous le regard observateur de l'animateur Farid Kaced. De l'autre bout de la salle parvient l'écho de la musique diffusée pour l'entraînement de la section de Gymnastique Rythmique et Sportive.

Au sein du CLES, la section des sports de raquettes est en devenir. Créée il y a trois ans à peine, elle regroupe trois pratiques sportives : le tennis, le badminton et le tennis de table. Tous les lundis soir, pour le ping-pong, les adhérents directs de la section se retrouvent pour une séance d'entraînement, ou plutôt de pratique ludique et sans contrainte, pendant une heure et demie. D'autres membres du club s'étant inscrits au CLES pour d'autres activités sportives les rejoignent parfois, quand bon leur semble : la porte est ouverte. Céline et Lila, par exemple, sont devenues des habituées. Elles viennent volontiers échanger quelques balles pendant une heure avant de rejoindre l'équipe de volley-ball du CLES dans laquelle elles évoluent.

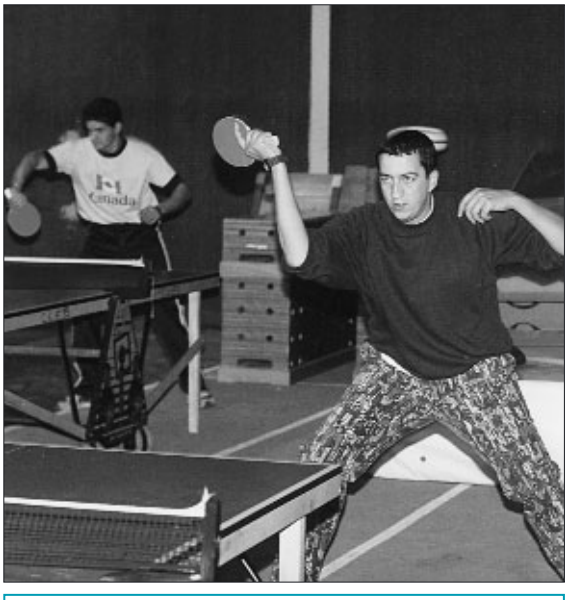
Pour le tennis, la section dispose d'un créneau horaire hebdomadaire sur les courts du Stade de Fontvenelle. Quant au badminton il est pour l'instant réservé aux enfants participant aux activités de l'école du sport le samedi après-midi, à qui on apporte également une initiation au tennis de table et au tennis.

« *Nous ne participons pas à des compétitions sportives, notre vocation étant avant tout d'organiser une pratique sportive de loisirs* » souligne Farid Kaced. Cela n'empêche pas l'animateur de préparer en collaboration avec des clubs FSGT de Berre et d'Antibes des rencontres et échanges interclubs. Et le succès de la section sports de raquettes va grandissant.

P.M.

Une pratique conviviale du tennis de table qui n'exclut pas l'engagement.

Photos : E. Petit



Trois questions à Farid Kaced*

Quelles sont les conditions d'inscription pour les activités de sports de raquettes ?

L'inscription à la section, comprenant la licence sportive, l'assurance et la mise à disposition du matériel, est de 200 francs par an. Elle permet de participer au tennis de table et au tennis. De plus, les adhérents peuvent avoir accès gratuitement à l'une des treize autres activités sportives organisées par le CLES.

Quel enseignement les pongistes suivent-ils ?

Nous ne sommes pas une école de tennis de table dans laquelle chaque joueur doit reproduire la technique du professeur. Ici, nous organisons avant tout une activité de loisirs, dans laquelle chacun est libre de s'exprimer comme il l'entend, même s'il n'est pas exclu que nous organisions des petits tournois interclubs dans l'avenir.

Le ping-pong réclame-t-il des qualités particulières ?

Non. Simplement les adhérents doivent être âgés de plus de quinze ans -l'activité ayant lieu le soir il serait difficile d'accueillir des personnes plus jeunes- et justifier d'un certificat médical d'aptitude .

* animateur de la section

ANNONCES

Rugby

Le Gardanne Rugby club organise un tournoi minimes au stade de Fontvenelle le samedi 7 décembre à 15 heures. L'équipe première recevra le RC Rognonas le 8 décembre prochain à 15 heures au même lieu.

Judo

L'Athlétic Judo Avenir organise la *Coupe du Judoka,* compétition pour les enfants nés entre 1980 et 1991, dont la première partie se déroulera le 15 décembre 1996 au gymnase de Meyreuil.

Boules

Le mercredi 11 décembre à 18 heures se déroulera et la remise des prix du concours de Noël organisé par la Boule verte au siège au Sporting bar à Biver.

Arts Martiaux

Une compétition technique et par équipe organisée par l'Aiki Karaté Do Gardanne aura lieu le 8 décembre au COSEC.

Tennis

Le Tennis Club Gardanne organise au complexe de Fontvenelle le 8 décembre à 14 heures, la finale du tournoi par poule s'adressant aux 4ème série hommes et femmes.

RÉSULTATS

Basket Ball

Après deux défaites à domicile, l'équipe 1 de Léo-Lagrange Gardanne s'est ressaisie en remportant une victoire le 17 novembre à l'extérieur contre l'AS Rognac sur le score de 72 à 59.

Athlétisme

180 élèves des collèges locaux et environnants ont participé à des challenges par équipe de trois le 13 novembre au Pesquier. Tous les participants de cette après-midi sportive ont reçu une médaille offerte par la municipalité de Gardanne.

Boules

Le concours de Noël organisé par *la Boule Verte* a réuni de nombreux participants. Iddir Magid arrive en tête avec un total de 27 points, suivi de Armand Moustier, Netou Giverso et Alain Souede qui totalisent 21 points chacun.

Tir à l'arc

Lors du premier championnat départemental FSGT qui se déroulait au gymnase Léo-Lagrange, les archers de la section tir à l'arc du CLES ont obtenu de nombreux podiums. Olivier Gerges dans la catégorie compound (arc à poulie), Marcel Leï en vétéran et Gilles Portelette en excellence sont 1er. Dominique Courtes en pré-excellence, Jean-Claude Rabiller en promotion A et Pierre Portelette en promotion jeunes sont 2ème. Loïc Siard-Nay en poussins et Bernard Gledel en pré-excellence sont 3ème. Le club tous résultats confondus termine 1er.

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds **guitare folk** + housse.TBE. (400F.) Tél. 04 42 58 29 79
☛ Vds **chiots Husky** roux. Tél. 04 91 31 79 72 soir
☛ Vds méthode **prépar. concours IUFM**. Tél. 04 42 65 82 11
☛ Vds **guitare début.** Stratocaster + ampli 10 watts-housse. TBE (700 F) Tél. 04 42 51 24 17 HR
☛ Cherc. **Rockn'roll racing,** biker, megaman x super Nintendo, contre jeux Tél. 04 42 51 17 04 à part. 18h30
☛ Vds. **trotteur** (100f.) + stéril. bib. (50 F.) Karting enf. (250 F.) + jouets. cass. Nintendo. TBE. tél. 04 42 51 22 16
☛ Vds **11 jeux Nintendo** + adaptat. jeux (1600 F.) Tél. 04 42 51 42 22
☛ Vds **malle fixable toit** 205 Neuve (800 F) Tél. 04 42 58 38 23
☛ Vds **four élect.** chal. tourn. (600 F) + 1 lave linge (300 F) + bocaux conser. Tél. 04 42 58 38 94
☛ Vds l**ot de 8 radiateurs** élect. peu servis (1200 F) Tél. 04 42 51 08 16
☛ Vds **lit à bronzer prof.** (10000F) + appareil cellulite neuf (900 F). + caméscope Sony (2000 F) + photocopieur Canon avec meuble (2500 F) Tél. 04 42 22 75 17
☛ Vds **cuisinière bois/charbon.** TBE + foyer rechange (1000 F) Tél. 04 42 51 31 37 HR
☛ Vds **réfrigér-congel.** 280 l. neuf. (1300 F). Tél. 04 42 51 24 98
☛ Vds **salon 3 pièces** tissu/hêtre. BE. Prix intér. Tél. 04 42 58 03 84
☛ E**change ordin. Macintosh** Performa 400 peu servi. contre PC + vds siège auto 80 F. Tél. 04 42 65 82 11
☛ Vds **séche-linge** neuf (1100 F) Tél. 04 42 65 92 10
☛ Vds **27 btes Lego** val. 3000 F vendues (1000 F) + Nintendo et 18 jeux, manettes (1000 F) Tél. 04 42 51 00 45 (HR)
☛ Vds **cuve à mazout** (150 F.) Tél. 04 42 58 25 40
☛ Vds **lit valise BB.** tbe + rehausseur enf. dos. voit. + lavabo blanc. + bidet mural neuf. Tél. 04 42 65 83 13
☛ Vds **convecteurs** (14) neufs et occas. de 250 F. à 500 F. + plaque hallogène à 1500 F. Tél. 04 42 51 34 55 HR
☛ Vds **cadre+portes+**étagères penderie bois, 2,43 mX 1,58 m x59. TBE (1000 F) Tél. 04 42 21 19 95
☛ Vds **frigo** (1200) + lave linge (800 F) + lit bateau enf. (500F) + combinaison ski T.40 (200 F). Tél. 04 91 03 63 63 HB
☛ Vds **autoradio** cass. garanti (1000 F) + casque infrarouge (300 F) + siège BB enrouleur (700 F) + tenue plongée complète (2500 F) Tél. 04 42 51 31 93
☛ Vds **porte garage** métal. bascul. 2 X 2,20 m TBE. (Pt prix) Tél. 04 42 58 35 12 HR
☛ Vds **poêle à bois** en fonte «E.F.E.L.» Tél. 04 42 51 04 51
☛ Vds T**él. répondeur** SAGEM nbreuses fonctions (900 F) + tél. sans fil Panasonic (400 F) Tél. 04 42 51 08 96 soir ou répond.
☛ Vds **lit 140** bois (900 F.) canapé (200 F.) Table salon (300 F.) cuisinière mixte (300 F.) chbre ado complète (5000 F.) Tél. 04 42 32 46 55
☛ Vds **caméra mécanique** Paillard films 8mn + 3 objectif. an. 30 Tél. 04 42 51 37 80
☛ Vds **cage** H. 1,35 m (550 F.) + 2 perch. + meubles récents et anciens (350 F. à 1200 F.) Tél. 04 42 58 90 71
☛ Vds **four élect.** (800 F.) + Tronçonneuse (500 F.) Tél. 04 42 58 38 94
☛ Vds l**andau/poussette** + acces. (500 F) + chauf. bib. (50 F) + lit pliant (250 F) + porte bb + vélo (250 F) Tél. 04 42 51 40 16
☛ Vds **jeu vidéo Game boy** super nintendo (50 - 100 F) Tél. 04 42 51 24 39
☛ Vds **buffet table de cuisine** +cuis.four elect.+salon cuir+chiffonier noyer+robe de cerem.T44/46 Tél.04 42 58 03 44
☛ Vds **chiots Skye Terrier.** Non log. tatoués.vacc. (1500 F) Tél. 04 42 22 45 98
☛ Vds l**andau 2 pl.**tandem.BE (450 Frs) Tél 04 42 58 31 69
☛ Vds **2 hauts parleurs** voiture Pionner. (300 F.) neufs. Tél. 04 42 58 18 88 HB
☛ Vds **lit bb années 50** en bois BE (150 F) Tél. 04 42 58 02 65 soir
☛ Vds **encyclopédies + Orgue élect.** Tél. 04 42 58 40 47 ap. 16 h

LOGEMENT

☛ Vds **duplex 26 m2** balcon à St Léger le Mélèzes. Meublé. (250 000F.) Tél. 04 42 51 51 31
☛ Couple fonct. **cherche appart.** ou maison-jardin à Gardanne. (3000F.) maxi. Tél. 04 42 65 96 33 a part. 19h
☛ Vds **appart. T5** + garage+ cave (45 U.) Aix en Pce. Tél. 04 42 58 37 88
☛ Vds **local comm. à Peyruis** + 1 appart. 50 m2 (9 U. + 2000 F/mois pdt 2 ans)Tél. 04 42 58 38 94
☛ part. cherch. **location de T4** centre de Gardanne. Tél. 04 42 58 25 40
☛ Vds au **Sauze studio meublé** (20 U.) + garage (3 U.) à 100 m pistes. Tél. 04 42 65 92 12 ou 04 42 51 59 87
☛ Part. **échange terrain Gardanne** 1000 m2 COS 0,20 contre appart. T3 ou T4. négocie ttes prop. Tél. 04 42 51 19 65
☛ Part. achète **villa Gardanne** T4+garage. (75 U. maxi) Tél. 04 22 70 69 dom. 04 42 93 94 75 T
☛ Part. cherche **villa à Gardanne** 130 m2 en tradit. jardin. Tél. 04 42 51 27 60
☛ Part. vd **2 semaines vacances** à vie (timeshire) dans rés. 5 étoiles à Ténérife. Tél. 04 42 51 37 80
☛ Vds **bail ts commerce**s ctre Gardanne local 22 m2 pt loyer. Té. 04 42 58 43 25
☛ Vds **appart. T4** à Gardanne (Rés. la Crau) garage+cave+local et lavoir.chauff.indiv. ou échange contre villa à négocier Tel 04 42 51 17 15
☛ Part.vds **appart.T3** gar.+cave à Gardanne (40 U).Tel 04 42 51 39 67
☛ Vds. **com + immeuble** (83) Tél 04 94 80 73 59
☛ Vds **studio + CM** à Risoul ctre station. Tél. 04 42 51 44 95
☛ Loue **T2 à Six Fours** plages à l'année ou de juin à sept. T. belle rés. Tél. 04 42 58 47 55

OFFRES DE SERVICE

☛ Dame ferait **H. de repas.** et retouche cout. Tél. 04 42 51 22 69
☛ J. dame **offre cours de soutien** scol. + divers contre cours de chant et solfège Tél. 04 42 65 82 11
☛ Jeune dame sér. **rech. h. mén.** Tél. 04 42 51 13 56
☛ Donne **crs soutien scol.** primaire à term. Franc. math. espag. philo. (40 F/H) Tél. 04 42 58 38 23
☛ J. Dame ferait **frappe tt doc.** sur ordin. 14 F/p. Tél. 04 42 65 82 11
☛ Dame ferait **h.repass.** (50 F/h). Tél 04 42 51 10 04
☛ Etudiant en sciences **donne cours maths** (6e à la term.) motorisé. Tél 04 42 22 66 81
☛ Famille ch. maman ou mamie **pr crs de tricot, couture** etc. contre crs de musique, serv. pers. âgées. Tél. 04 42 58 18 16
☛ Etudiante en licence maths **donne crs de math.** 6ème à Term. Tél. 04 42 51 10 89
☛ Maman **garderait enfants** à domicile. Tél. 04 48 58 00 12
☛ Donne **crs de soutien scol.** jusqu'à term. (Français, philo) Tél. 04 42 58 98 72
☛ Dame sér. rech. **ménage.** Tél. 04 42 51 10 04
☛ Dame **garde enf.** sortie école + vac. Tél. 04 42 51 01 93
☛ Dame **garde enfant** dans Gardanne. Tél. 04 42 51 34 05
☛ Prof. diplomé conservatoire **donne crs solfège,** harmonie jazz et rock arrangements sur ordinateur. Tél. 04 42 58 98 72

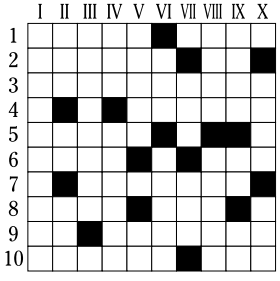
VEHICULES

☛ Vds 3 **vélos Peugeot** route TBE. Tél. HR 04 42 51 48 90
☛ Vds **3 vélos dont 1course** H. et deux de femmes (le tout 300 F.) Tél. 04 42 58 25 40
☛ Vds **504 Diesel** pr pièces (2800 F.) + cyclomoteur Peugeot 103. An 90. (2500 F.) Tél. 04 42 58 18 37
☛ Vds **4 jantes** alu 6X14 Entraxe 98 + R5 pour pièces BE roulante (1500 F) + moteur super 5 five (4 vit.) et pièces. Tél. 04 42 51 31 93
☛ Vds **Audi 80. An 86.** 155000 km. BE. (15 000 F) à déb. Tél. 04 42 58 39 78
☛ Vds **Opel Corsa** 3 portes CT. à faire An. 83 (3500F.) 04 42 5818 88 HB
☛ Vs **Express D 1.6.** An 92. 100 000 km. (27500F.à déb.) Tél. 04 42 58 36 30
☛ Vds **cyclo 51 Magnum**. BE (2000 F.) Tél. 04 42 51 05 27
☛ Vds **vélo course** TBE. (900 F.) Tél. 04 42 58 49 14
☛ Vds 1 **pneu caravane** Michelin 400 X 8. chbre. TBE. Tél. 04 42 22 26 43 HR
☛ Vds **Fiat 500.** 59000 km. TBE (16000 F.) Tél. 04 42 65 83 13
☛ Vds **205 GTI** 1900. An 90. 77000 km. Tél. 04 42 65 96 37
☛ Vds **vélo enf. bi-cross** BE (250 F) Tél. 04 42 58 02 65 soir
☛ Vds 2 **jantes alu** pour Mazda (500 F) + 1 **pompe à vide** et un démarreur 205 diesel (500 F) Tél. 04 42 65 82 49

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange
13120 GARDANNE

Mots Croisés n°57



HORIZONTALEMENT

-1. Attraits. Services gagnants. -2. Chaises et fauteuils. Note. -3. Ensemble de règles qui président aux cérémonies. - 4. Sans mouvement. -5. A qui l'on fait tout croire. -6. Transpirer. Tenue d'échec. -7. Cocasse. -8. On les gave. Colle forte. -9. Sur le calendrier. Personne qui vous veut du mal. -10. Etreinte. Epoque.

VERTICALEMENT

-I. Se font en montagne. -II. Noire et blanche. C'est de l'or. Est entourée d'eau. -III. Comme certaine huître. -IV. On ne porte pas toujours celui que l'on a. Crêper. -V. Oeuvres de jardinier. Venu. -VI. Régal de baudet. Ville des Alpes-de-Haute-Provence. -VII. Tarin. Céréale. -VIII. Est chevelu sur la tête. Dépouille une poule de son duvet. -IX. Condition. Lettres de Caen. En voir le bout. -X. Se jette pour monter. Arrose Sourdeval.

Solutions du N°56

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	A	R	M	E	■	T	A	B	A	C
2	S	U	I	V	E	U	R	■	M	A
3	P	I	R	A	T	E	■	E	U	H
4	I	N	O	D	O	R	E	■	S	O
5	R	E	B	E	C	■	M	U	E	T
6	A	■	O	S	■	F	U	T	■	E
7	T	E	L	■	A	L	E	■	P	M
8	E	R	A	F	L	E	■	L	I	E
9	U	R	N	E	■	A	V	I	O	N
10	R	E	T	R	O	U	V	A	N	T

Menus Restaurants Scolaires

Mercredi 4 décembre
Epis maïs vinaigrette / steak haché grillé / flan de courgette / mandarine

Jeudi 5 décembre
Panaché choux rouge, choux chinois / raviolis bolognaise / flan maison + biscuit

Vendredi 6 décembre
Potage de légumes / gratin de poisson, p.de t. / champignons / fromage ou yaourt / fruits variés

Lundi 9 décembre
Velouté champignons bull-beef / pâtes au jus + râpé / fromage ou yaourt

Mardi 10 décembre
Pizza au fromage / rôti porc à la sauge / gratin de choux vert / fruits variés

Mercredi 11 décembre
Panaché de carottes et betteraves crues râpées / escalope à la viennoise / purée / fromage ou yaourt / fruits en sirop

Jeudi 12 décembre
Potage légumes + alphabet + râpé / omelette fines herbes / gratin d'épinards / fruits variés

Vendredi 13 décembre
Salade verte mimolette / filet de colin sauce normande / riz pilaf / flamby caramel / yaourts aromatisés

Lundi 16 décembre
Assiette de charcuterie / hachis parmentier / fromage ou yaourt / mandarine

Mardi 17 décembre
Bouillon de volaille vermicelles / steak de lieu sauce provençale / carottes vichy / fromage ou yaourt / fruits variés

énergies n°65
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, SYLVIA HERNANDEZ
● Secrétariat : Marie-France GOMEZ ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT
● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : CCI ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31

Retraite : comment la préparer

TOUS LES MERCREDIS, LA CAISSE RÉGIONALE D'ASSURANCE MALADIE (CRAM) tient une permanence au rez-de-chaussée de la Maison du Peuple (de 8h30 à 12h et de 13h à 15h30). Vous y trouverez un conseiller qui vous dira que faire pour préparer au mieux votre retraite, quel que soit votre âge. A partir de 58 ans, vous pourrez même, si vous dépendez du régime général des salariés, obtenir une estimation du montant de votre retraite. Un relevé de vos années de cotisation pourra être établi immédiatement sur ordinateur. Surtout, s'il vous manque des périodes, des recherches pourront être engagées afin de ne pas prendre de retard dans le versement des mensualités à la fin de votre carrière professionnelle. C'est là tout l'intérêt de s'y prendre à l'avance : si vous attendez les dernières semaines et que votre dossier est incomplet, vous risquez d'être en difficulté les premiers mois de votre retraite. N'hésitez donc pas à consulter le conseiller de la CRAM, qui répond bien entendu aussi aux questions des retraités.

Un numéro pour les pharmacies de garde

N'appelez plus les pompiers pour obtenir la pharmacie de garde. La mairie et le centre de secours principal viennent de mettre en place un numéro à transfert d'appel qui vous permet désormais de joindre directement une pharmacie de garde la nuit, le dimanche et les jours fériés. Il s'agit du 04 42 58 43 93. Ce numéro figurera systématiquement dans la rubrique téléphones utiles ci-dessous.

Etat civil

MARIAGES

RICHARD Magali/SEGRE Pierre-Alexandre. DEMBIK Stéphanie/TEDDE René. BERNARD Brigitte/CORNILLE Alain.

NAISSANCES

AHARONIAN Thomas. BRANCHEREAU Jocelyn. MAAZOUZI Camélia. AUFFRET Clarisse. AUFFRET Zélie. PIPAULT Grégory. KRALIAN Emeric. BORG Mélanie. NOURIAN Sébastien. GALLIGANI Emma. ORLANDO Enzo. PIERRON Claire.

DÉCÈS

DUVERNE Guy. BALACCO veuve ESPUCHE Jeanne. MEILLORET Yannick. TROJANI Ange. GHIONZOLI veuve CORDERO Paulette. FAINSTEIN épouse BUSSAT Fanny. NARDINI René.

Téléphones Utiles

Hôtel de Ville	✆ 04 42 51 79 00
Taxis (station)	✆ 04 42 58 35 98
Taxis (Biver)	✆ voiture 04 91 97 46 56
Gare SNCF	✆ 04 42 58 30 34
Interbus	✆ 04 42 58 34 29
ANPE	✆ 04 42 58 31 19
Sécurité Sociale	✆ 04 42 65 41 70
Trésor Public	✆ 04 42 58 35 28
Centre médico-scolaire	✆ 04 42 58 35 66
DISS (Assistantes sociales)	✆ 04 42 58 39 29 (surRdV)
Centre Médico-psychologique ACANTHE	✆ 04 42 58 25 68
Polyclinique St-Jean	✆ 04 42 65 61 00
Pharmacies de garde (nuit)	✆ 04 42 58 43 93
SOS médecin	✆ 04 42 51 46 47
Médecin de garde	✆ 04 42 51 10 10
SOS vétérinaire	✆ 04 42 59 90 62
Pompiers	✆ 04 42 51 79 40
Urgence Pompiers	✆ le 18
Police municipale	✆ 04 42 51 23 60
Fourrière	✆ 04 42 58 29 13
Gendarmerie nationale	✆ 04 42 58 30 10
Services des Eaux	✆ 04 42 51 79 75
EDF-GDF	✆ 04 42 51 3232
Sécurité Gaz (Dépan.)	✆ 04 42 51 45 45
Electricité (Dépan.)	✆ 04 42 58 32 42

Permanences diverses

JURIDIQUES

■ Un avocat tient au CCAS (Square Deleuil, Tél : 04 42 58 00 05) une permanence juridique le deuxième mercredi de chaque mois de 9h à 12h (sauf en juillet et août).

■ Un service d'aide aux victimes se tiendra à la Maison du Peuple (salle des permanences) le dernier samedi matin du mois.

■ L'Union des Femmes Françaises tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV.Rens: Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14

RETRAITE

■ La CRAM du Sud-Est tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités le mercredi (8h30-12h, 13h-15h30) à la Maison du Peuple.

CAF

Le Gauguin Bâtiment A1 - 13120 Gardanne

■ Administratives: mardi et jeudi 8h30/11h30 et 13h /15h30

■ Sociales: mardi 8h30/11h30 (permanence accueil, info), jeudi de 8h30 à 11h30 (permanence Habitat) sur RdV et jeudi de 13h à 15h30 (permanence enfance) sur RdV Service Social : 04 42 26 53 46 Service Administratif : 04 42 26 75 87

ASSISTANTES SOCIALES

Permanences Square Deleuil - Tél. 04 42 58 00 05

■ ***Sylvie Estelle :*** lundi après-midi sans RdV et vendredi matin sur RdV, mercredi matin par téléphone. Tous les 3ème lundis après-midi de chaque mois, permanence à la mairie annexe de Biver, sur RdV. ■ ***Odile Hoareau :*** mardi et jeudi matin uniquement pour les problèmes d'accès et de maintien de logement. ■ ***Martine Hernandez :*** mercredi après-midi, uniquement pour les demandes de logements.

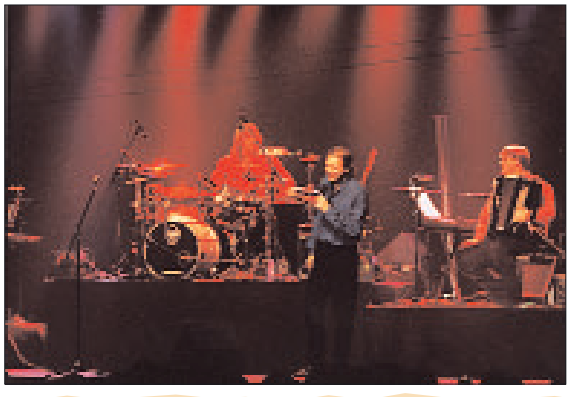
■ ***Renseignements*** au CCAS 04 42 58 00 05.

■ ***Le service d'aide légale*** est ouvert au public, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Pour déposer un dossier, les lundis et jeudis de 13h30 à 16h30.

Henri Dès enchante Gardanne

LES ENFANTS NE LUI ONT PAS LAISSÉ UNE MINUTE POUR RESPIRER. Reprenant en cœur son répertoire jusqu'à l'étonner, le public (871 entrées) chantonnait à l'avance les morceaux qu'Henri Dès avait prévu de leur faire répéter. Les adultes se sont bien tenus mais c'était tout de même à qui chanterait le plus fort. Perplexes, les chérubins voyant les parents se trémousser puis gigoter en tapant dans leurs mains, ont réalisé que le spectacle n'était pas spécialement le leur, mais celui de toute la famille. Inquiet par l'aspect de la salle polyvalente du Cosec le Pesquier et de la sonorisation des lieux, Henri Dès confiait que « *les conditions de travail pour ce spectacle étaient différentes de celles d'un théâtre, notamment au sujet de la sonorisation de la salle. Mais je n'ai pas eu à m'en soucier très longtemps car rapidement le public gardannais a participé à merveille, m'a entraîné vers une forme d'énergie nouvelle qui a fonctionné dans tous les points de la vaste salle. J'ai ressenti une ambiance dix fois meilleure que dans un théâtre.* » A peine le concert terminé, une kyrielle de jeunes fans s'est précipitée à la table des signatures pour emporter en souvenir l'autographe du chanteur apposé sur la cassette ou le disque acheté à l'issue du spectacle.

S.H.



Henri Dès en parfaite harmonie avec ses musiciens.

Photos : E. Petit

Sélection Livre

Okilélé

de Claude Ponti

l'École des loisirs

Okilélé n'est vraiment pas beau et n'a pas de chance. Quand il essaie de communiquer, son parlophone se fait des nœuds. Quand il s'installe pour jouer, ses frères le chassent. Alors Okilélé se construit son petit monde à lui, sous l'évier. Et là, l'histoire s'emballe. Les étoiles l'appellent : quelque part, on a besoin de lui. Okilélé va vivre le plus étrange des voyages : il rencontre un éléphant muet, prend racine pour connaître le langage des arbres, réveille un soleil endormi... Claude Ponti vise juste dans cette histoire de toutes les audaces qui parle de la maltraitance, de l'isolement, de la place de chacun dans le monde et du passage à l'âge adulte. Dans les lectures en groupe, les enfants en redemandent. On comprend pourquoi...

Le 8 décembre

Concert pour flûte et piano

Deux jeunes virtuoses italiens, la flûtiste Laura Gatti (26 ans) et le pianiste Loris Orlando (24 ans) viendront interpréter en l'Eglise de Gardanne des œuvres de Schubert (Sonatina opus 137, Trockne Blumen), de Doppler (Fantaisie pastorale hongroise) et de Dvorak (Sonatina opus 100). Le concert est au profit de l'aumônerie Jeune espérance des paroisses de Biver, Gardanne, Fuveau, Meyreuil et Mimet. Le dimanche 8 décembre à 16h30.

Le 10 décembre

Conférence peinture

Martine Viala continue son cycle Ecoutez-voir, avec ce mois-ci, une conférence sur le thème de la construction de l'image. Que signifie la simplification à l'extrême de l'image, dépouillée de tous ses artifices ? Comment l'artiste parvient-il à rendre visible l'invisible ? Le mardi 10 décembre à 18h à la Médiathèque. Entrée libre.

Le 13 décembre

La Framboise frivole

Faire rire aux éclats une salle entière à partir d'un récital de musique classique, cela demande un solide sens de l'humour. Mais aussi et surtout, un réel talent musical. Peter Hens et Rudy Minnaert, Belges de nationalité et farceurs dans l'âme, ne se sont jamais faits à l'idée de se prendre au sérieux. D'ailleurs, ils se produisent à Gardanne (au 3 Casino, à 21h) un vendredi 13.
Réservation OMC : 04 42 58 00 32

Le 14 décembre

Lire avec les oreilles

Ce sont de grands textes et pourtant on ne les entend pas. C'est pour donner une dimension sonore, parlée, à des morceaux choisis de la littérature que Jérôme Rigaud et Agnès Regolo interviendront dans les rayons de la section adultes de la Médiathèque, le samedi 14 décembre à 17h. Si ces deux noms vous disent quelque chose, c'est qu'ils sont déjà venus à Gardanne, notamment pour une lecture très vivante de l'Ecrit de l'été.

Du 7 au 15 décembre

Anselme Murgia expose

Lorrain de naissance, Provençal d'adoption, chaudronnier traceur de métier et peintre de vocation, Anselme Murgia croise les influences avec talent. A l'Atelier d'Arts Plastiques de Gardanne, il travaille la couleur et s'inspire du cubisme pour créer des toiles fortement contrastées. Ses références : Picasso, Juan Gris et Fernand Léger. A l'Espace Bontemps, du 7 au 15 décembre. Entrée libre.

Le 15 décembre

Les livres en fête

Annulée l'an dernier pour cause d'inauguration de la Médiathèque, la fête du livre jeunesse reprend ses habitudes au lycée Fourcade, le dimanche 15 décembre toute le journée (10h-18h). Le détail des manifestations se trouve en page 7 de ce journal.